

Porównanie tłumaczeń Dzieje 17:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ród więc będąc Boga nie powinniśmy wnioskować że złoto lub srebro lub kamieniowi rzeźbie rzemiosła i zamysłów człowieka boskie być podobne
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będąc więc z rodu Bożego,* nie powinniśmy sądzić, że Boskość jest podobna do złota albo srebra, albo do kamienia, wytworu rzemiosła i myśli człowieka.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Rodem więc będąc Boga, nie powinniśmy sądzić, (że) złotu lub srebra, lub kamieniowi, rzeźbie rzemiosła i wymysłu człowieka, Boskie być podobne*. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ród więc będąc Boga nie powinniśmy wnioskować (że) złoto lub srebro lub kamieniowi rzeźbie rzemiosła i zamysłów człowieka boskie być podobne

¹⁾ <x>10 1:27</x>

²⁾ <x>290 40:18-20</x>; <x>290 44:10-17</x>; <x>290 46:5-6</x>; <x>420 2:18-19</x>; <x>510 19:26</x>; <x>520 1:23</x>; <x>530 12:2</x>

³⁾ Składniej: "Boskie jest podobne". "Boskie" - sens: to, co Boskie. Możliwe: "Bóstwo".